

Tm/Ufs/NtM 6 / 31 - 36 / 29.02.2020**Sisältö - Innehåll - Content (31- 36 / 2020)**

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*31/2020	18, 191, 952, A, B
Perämeri	*32/2020	57, 119, G
	*33(T)/2020	57, G
Vuoksen vesistö	*34/2020	L
Kokemäenjoen vesistö	*35/2020	N
Tiedotuksia	*36(T)/2020	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*31/2020
57	*32/2020, *33(T)/2020
119	*32/2020
191	*31/2020
952	*31/2020
A	*31/2020
B	*31/2020
G	*32/2020, *33(T)/2020
L	*34/2020
N	*35/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*31 /2020

(2020-02-28)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Buoyage. Fairways. Fairway areas

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	18 (INT 1250)	22 /2020
	191 (INT 1159)	22 /2020
	952	19 /2020
	A/INDEX,A626,A628,A/Helsinki - Tallinna	22 /2020
	B/INDEX,B626,B628,B/Helsinki - Tallinn	24 /2020

Ajankohta: Muutokset tulevat voimaan 29.2.2020
Tidpunkt: Ändringarna träder i kraft 29.2.2020
Time: Changes come into force 29 February 2020

1 18, 191, A626, B626

Lisää
Inför
Add



60°03.460'N 24°54.727'E | 85662

2 18, 191, A626, A628, B626, B628

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen oikea reunalinja seuraavien pisteiden välille.
Farledsområdets högra begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area right edge line between positions:

(1) 60°02.665'N 24°54.953'E

(2) 60°03.460'N 24°54.727'E | 85662

(3) 60°05.682'N 24°54.111'E

Poista vanha reunalinja

Stryk den tidigare begränsningslinjen

Delete former edge line

Lisää väyläalueen rasterointi

Inför rastering i farledsområdet

Insert grey tint in fairway area

3 18, 191, A626, B626

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen vasen reunalinja seuraavien pisteiden välille.

Farledsområdets vänstra begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area left edge line between positions:

(1) 60°06.216'N 24°56.757'E

(2) 60°05.023'N 24°57.955'E

Poista vanha reunalinja

Stryk den tidigare begränsningslinjen

Delete former edge line

Lisää väyläalueen rasterointi

Inför rastering i farledsområdet

Insert grey tint in fairway area

4 18, A628, B628

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen vasen reunalinja seuraavien pisteiden välille.

Farledsområdets vänstra begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area left edge line between positions:

(1) 59°58.302'N 24°53.238'E

(2) 59°58.710'N 24°53.305'E

5 18, B628

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen oikea reunalinja seuraavien pisteiden välille.

Farledsområdets högra begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area right edge line between positions:

(1) 59°58.251'N 24°54.171'E

(2) 59°58.704'N 24°54.184'E

6 18, A628, B628

Lisää
Inför
Add



Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille

Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna:

Fairway area edge line between positions:

(1) 59°58.302'N 24°53.238'E

(2) 59°58.251'N 24°54.171'E

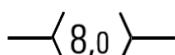
Lisää väyläalueen rasterointi

Inför rastering i farledsområdet

Insert grey tint in fairway area

7 18, 191, 952, A/INDEX, A626, A628, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B628, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°58.280'N 24°53.639'E
(2) 60°02.329'N 24°54.306'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*32 /2020 (2020-02-28)

Suomi. Perämeri. Oulu. Kaapelit ja johdot

Finland. Bottenviken. Uleåborg. Kablar och rörledningar

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B (INT 11461)

G846,G846.1

Edellinen / Föregående / Previous

293 /2019

299 /2019

1 57, 119.B, G846, G846.1

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 65°00.713'N 25°26.119'E
(2) 65°00.443'N 25°26.127'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

*33(T) /2020 (2020-02-28)

Suomi. Perämeri. Oulu. Ojakylä. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Uleåborg. Ojakylä. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Ojakylä. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

G846

Edellinen / Föregående / Previous

32 /2020

32 /2020

Ajankohta: 29.5.2020 asti

Tidpunkt: till 29.5.2020

Time: Until 29 May 2020

1 57, G846

Poista
Stryk
Delete



F.Y.

Poista taululinja
Stryk enslinjen
Delete leading line

65°05.843'N 25°23.028'E | 27785

2 57, G846

Poista
Stryk
Delete



F.Y.

Poista taululinja
Stryk enslinjen
Delete leading line

65°05.873'N 25°23.166'E | 27786

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*34 /2020 (2020-02-28)

Suomi. Vuoksen vesistö. Taipalsaari. Kähkönsalmi. Jussilansalmi. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Taipalsaari. Kähkönsalmi. Jussilansalmi. Kablar och rörledning

Finland. Vuoksi watercourse. Taipalsaari. Kähkönsalmi. Jussilansalmi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

L200,L204

Edellinen / Föregående / Previous

26 /2020

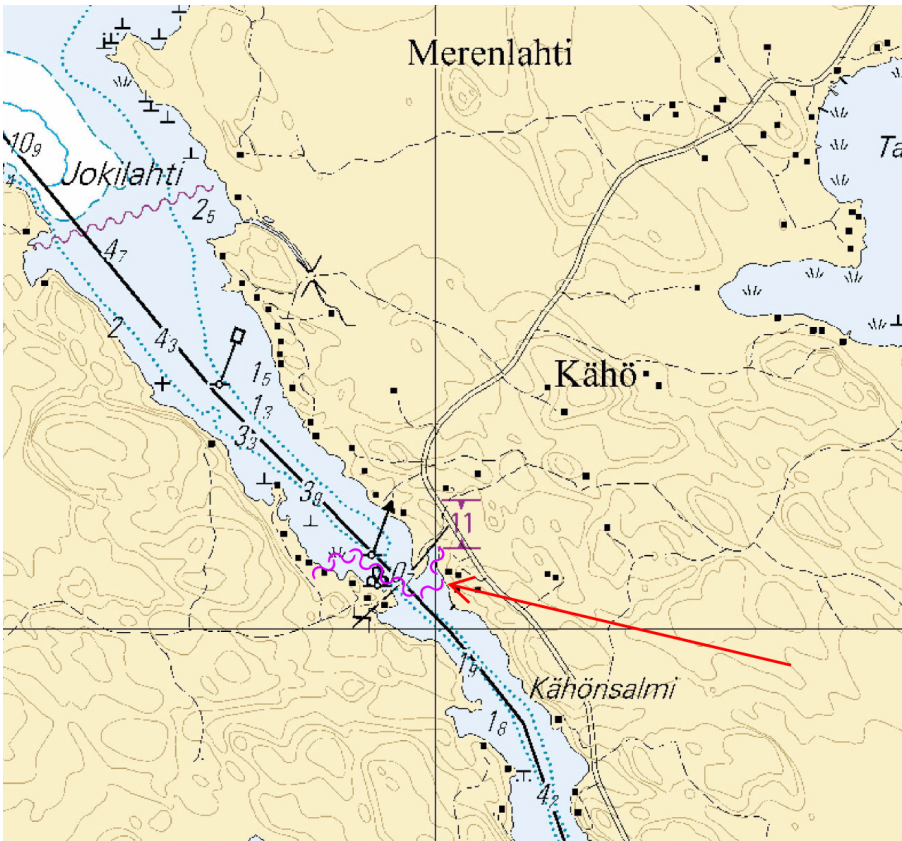
1 L200

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°05.136'N 27°59.984'E
(2) 61°05.081'N 27°59.986'E
(3) 61°05.065'N 27°59.961'E
(4) 61°05.069'N 27°59.913'E
(5) 61°05.125'N 27°59.723'E
(6) 61°05.116'N 27°59.648'E
(7) 61°05.101'N 27°59.615'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

3 L204

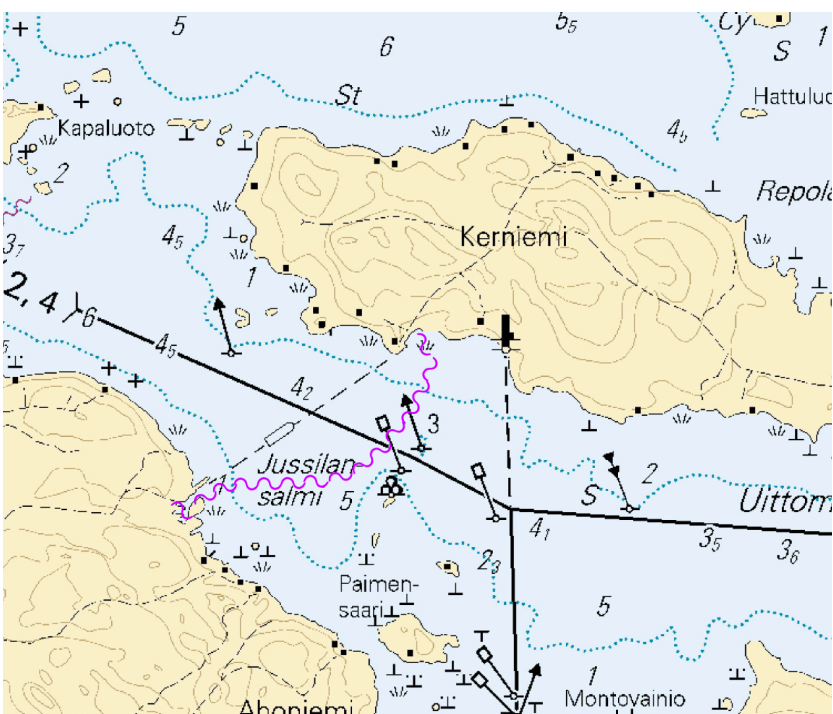
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välillä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°13.606'N 28°07.809'E
- (2) 61°13.561'N 28°07.872'E
- (3) 61°13.463'N 28°07.771'E
- (4) 61°13.386'N 28°07.621'E
- (5) 61°13.366'N 28°07.412'E
- (6) 61°13.360'N 28°07.191'E
- (7) 61°13.340'N 28°07.098'E
- (8) 61°13.318'N 28°07.038'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

*35 /2020 (2020-02-28)

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Tampere. Kaapelit ja johdot

Finland. Kumo älvs vattendrag. Tammerfors. Kablar och rörledningar

Finland. Kokemäkijoki watercourse. Tampere. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts
N501,N501.1,N501.A

Edellinen / Föregående / Previous
220 /2019

Viite/Referens/Reference: 341 /2016

Viite: TM 33/372/2014

Ref: Ufs 33/372/2014

Ref: NtM 33/372/2014

2 N501, N501.A

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°31.82'N 23°56.08'E
- (2) 61°31.86'N 23°56.00'E
- (3) 61°31.87'N 23°55.28'E
- (4) 61°31.77'N 23°54.75'E
- (5) 61°31.73'N 23°52.76'E
- (6) 61°31.66'N 23°51.59'E
- (7) 61°31.56'N 23°51.01'E
- (8) 61°31.52'N 23°51.00'E

3 N501, N501.1, N501.A

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°31.52'N 23°50.99'E
- (2) 61°31.56'N 23°51.00'E
- (3) 61°31.60'N 23°50.92'E
- (4) 61°31.61'N 23°50.00'E
- (5) 61°31.48'N 23°48.93'E
- (6) 61°31.30'N 23°48.47'E
- (7) 61°31.24'N 23°48.22'E
- (8) 61°30.95'N 23°48.14'E

4 N501, N501.1

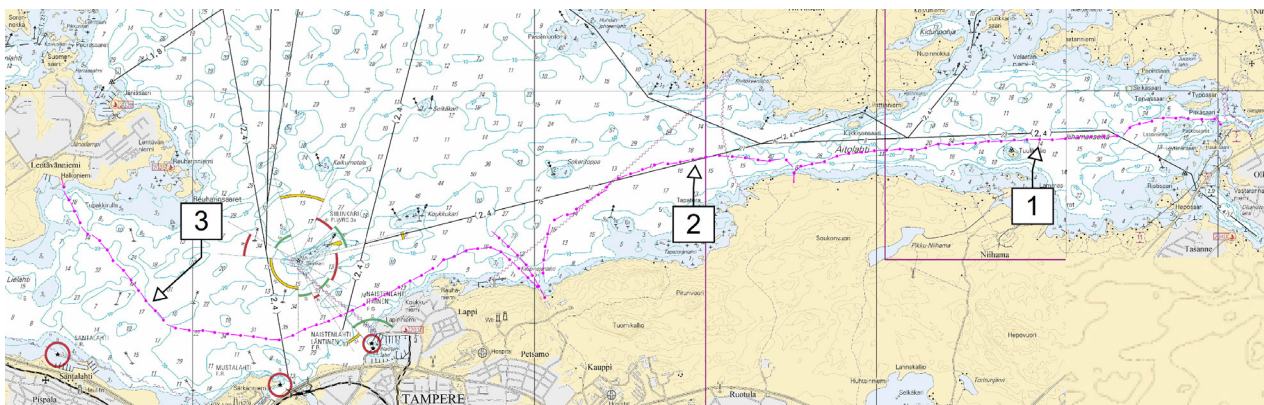
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°30.90'N 23°48.11'E
- (2) 61°31.13'N 23°47.60'E
- (3) 61°31.14'N 23°47.28'E
- (4) 61°30.77'N 23°45.71'E
- (5) 61°30.64'N 23°44.99'E
- (6) 61°30.71'N 23°43.74'E
- (7) 61°31.20'N 23°42.90'E
- (8) 61°31.22'N 23°42.78'E
- (9) 61°31.50'N 23°42.51'E

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***36(T) /2020** (2020-02-28)

Suomi. Suomenlahti. Pohjoinen Itämeri. Suomen talousalue (EEZ). Nord Stream kaasuputkien työt. Kiviaineksen läjitystä. Finland. Finska viken. Norra Östersjön. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Nord Stream rörlägningsarbeten. Placering av stenmaterial.

Finland. Gulf of Finland. Northern Baltic. Finnish EEZ. Nord Stream pipelaying operations. Rock placement.

Ajankohta: n.31.5.2020 asti
Tidpunkt: till ca 31.5.2020
Time: to approx. 31 May 2020

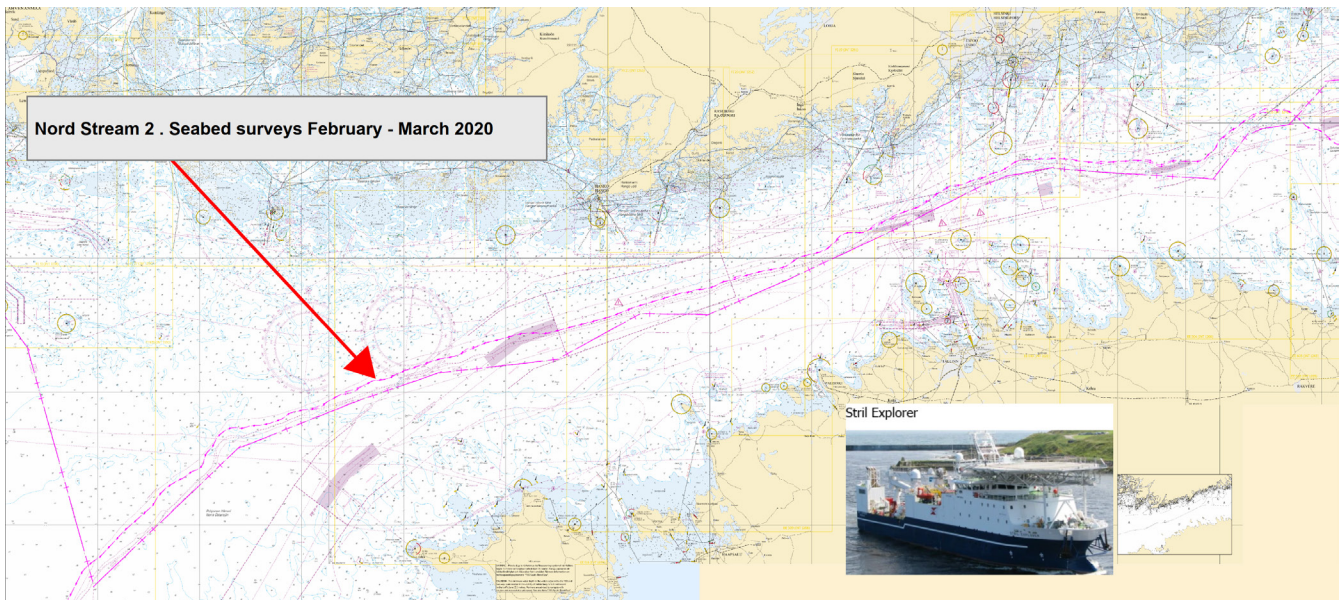
Viite/Referens/Reference: 286(P) /2018

Viite/Referens/Reference: 29(T) /2020

Alus Rockpiper suorittaa kiviaineksen läjitystä Suomen talousvyöhykkeellä. Rockpiperin kutsumerkki on 5BML3. Alus kuuntelee VHF-kanavaa 16 ja Suomenlahdella pakollisia GOFREP VHF-kanavia. Meriliikenteen tulee sivuuttaa alus vähintään 500 m etäisyydeltä.

Fartyget Rockpiper tippar stenmaterial i Finlands ekonomiska zon. Anropssignalen för fartyget Rockpiper är 5BML3. Fartyget lyssnar på VHF kanal 16 och i Finska viken på de obligatoriska GOFREP VHF-kanalerna. Minsta passageavstånd för annan sjötrafik är 500 m.

The vessel Rockpiper is performing rock placement in the Finnish EEZ. The call sign of the vessel Rockpiper is 5BML3. The vessel is monitoring VHF channel 16 and in the Gulf of Finland the mandatory GOFREP VHF channels. The vessel requests a minimum clearance of 500 m.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream/Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)